

Journal de Serrières

ÉDITÉ PAR SERRIÈRES BOUGE !



Neuchâtoï, Serrières bouge! Kessèkça ?

Tout le monde connaît Zidane, mais quel est déjà le nom de mon voisin ?...

Renforcer le dialogue entre communautés, tisser des contacts et réfléchir à l'identité neuchâteloise, voilà les objectifs que Neuchâtoï s'est fixés.

Après le succès des deux éditions de «Salut l'étranger» en 1994 et 1998, le canton de Neuchâtel a décidé de renouveler cette expérience de mars à octobre avec «Neuchâtoï».

Pour Serrières, l'Association de Quartier AQS a relayé l'information, et dès la fin 2005 un petit groupe s'est lancé dans l'aventure pour créer l'événement sur trois jours de fête. «Serrières bouge!» était né.

De réunions publiques en groupes de travail, les rêves, l'enthousiasme et le travail de tous ont porté leurs

fruits, puisque nous pouvons offrir à Serrières ce week-end de fête, mais aussi de réflexions sur nos identités au sens large.

Qu'est-ce qui fait que je me sente Serriéroise ou Serriérois? Le fait que j'y habite, que j'y travaille, que j'y aie grandi, que j'y fasse du sport, que j'y rencontre mes amis, que j'aime cet endroit?

Serriérois, Neuchâtelois, Confédérés, étrangers, hommes, femmes ou enfants, jeunes et moins jeunes, valides ou handicapés, toutes et tous, sans exclusion, nous participons à la vie publique. Mieux se connaître pour mieux vivre ensemble et participer à la dynamique du quartier, voilà le défi que Serrières bouge! s'est fixé pour ces trois jours.

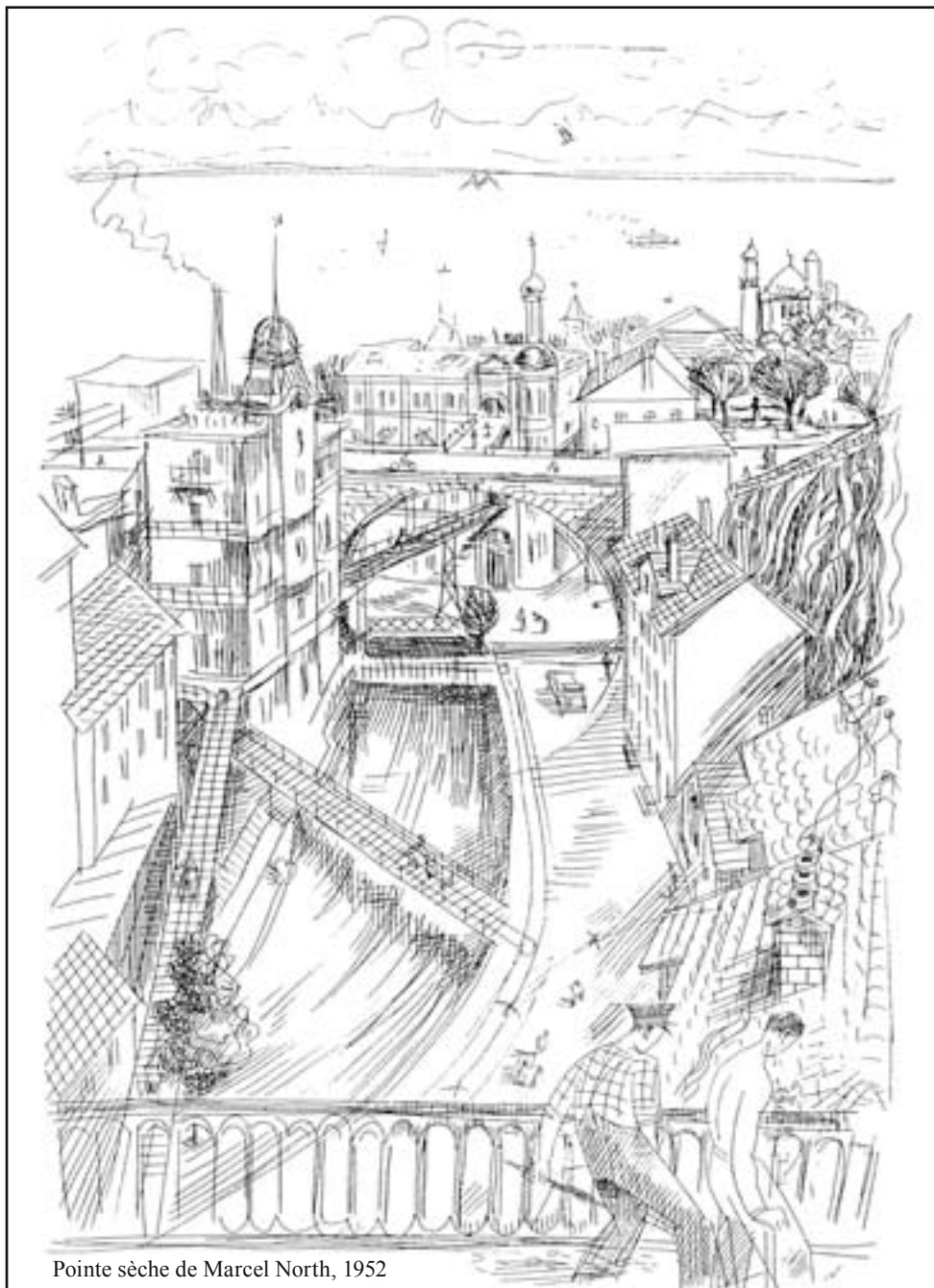
Du vendredi 25 août au dimanche 27 août, dans et autour de la salle de gymnastique du collège de Serrières, vous dégusterez des cuisines du monde, visiterez Serrières à pied ou en vélo électrique et serez enchantés par les contes, enthousiasmés par l'histoire du minaret, baignés de musiques d'ici et d'ailleurs, entraînés par les danses, étonnés par les expositions, surpris par des événements insolites, parfois spontanés, et ravis par le POPÉRA, une création unique avec près de 100 acteurs, chanteurs et musiciens sur scène. Et toutes ces manifestations sont gratuites!

Merci à toutes celles et ceux qui ont rendu cette merveilleuse aventure possible.

Que la fête soit belle et que Serrières bouge!

Olivier Forel

Président de Serrières bouge!



Pointe sèche de Marcel North, 1952

Trois jours de fête à Serrières

Pour se rencontrer, fêter, s'amuser, découvrir, écouter, partager



Toutes les manifestations des **25, 26 et 27 août 2006** seront gratuites et auront comme point de départ la salle de gymnastique et la cour du collège de Serrières. Pour vous donner envie, quelques éclairages:

POPÉRA

Un spectacle musical et théâtral qui chante Serrières et ses habitants. Près de 100 personnes sur scène, acteurs, chanteurs, danseurs et musiciens feront vibrer la vieille salle de gym trois soirs de suite. Quel que soit leur âge et leur culture, le POPÉRA donne rendez-vous aux uns pour découvrir les autres et invite tout le monde à cet événement exceptionnel.

Balades

Balade-découverte « Au fil de l'eau » et chasse au trésor pour les enfants petits et grands. Les guides vous feront découvrir des endroits de Serrières avec leurs histoires, leur nature et leur âme, vous donnant l'occasion d'apprécier différemment ces lieux qui font votre vie quotidienne. Et pour les amateurs, balades en vélo électrique dans Serrières par monts et par vaux.

Expositions

Dans l'ancien Cercle de Serrières, l'exposition « Au fil de l'eau » illustre par des photos et des objets variés le passé fascinant de Serrières, la richesse de sa vie actuelle due à sa mixité, ainsi que ses perspectives d'avenir. L'exposition se concentre sur 5 lieux du Vallon de la Serrière et correspond ainsi au trajet de la balade guidée. Deux films des années 30 et 40 sur ses activités industrielles seront projetés.

Au rez-de-chaussée, RECIF vous invite à l'exposition « Paroles de femmes en images ». Vous y découvrirez comment le dialogue peut s'établir entre femmes d'ici et d'ailleurs à travers des portraits en noir et blanc et quelques mots des artisanes de ces rencontres interculturelles.

Contes

« Contes pour toi, Contes pour moi » par le Mouvement des aînés. La Conterie nous invite à des moments de rêves et de partage agrémentés d'un intermède musical.

Conférence

Quelle est l'histoire du curieux minaret oriental de Serrières avec ses coupoles en or ? Deux fins connaisseurs vous apporteront la réponse.

Musique

Une fête ne peut se passer de musique : nous aurons la chance de voyager au pays du jazz, au pays des Celtes et au pays de la jeunesse.

Scènes libres

Flamenco, Hip hop, danses colombiennes, musique classique et tzigane, percussions africaines et autres surprises sur ces scènes ouvertes à toutes et à tous.

Film

Dimanche matin ou soir (l'heure exacte sera annoncée au début de la fête), tournage d'un petit film. L'équipe de Rhinocéros testera ses nouveaux masques en latex en filmant une dizaine de figurants dans les anciennes usines Suchard.

Rencontre inter-religieuse

Une autre façon de célébrer et de rassembler la diversité des cultures.

Banquet multiculturel

Une occasion de découvrir les cuisines d'ici et d'ailleurs qui se font tous les jours dans notre quartier. Amenez vos spécialités dimanche à midi et nous les goûterons et les partagerons, assis à une immense table.

Animations

Animations enfants, peinture de masques africains, bar, cuisines d'ici et d'ailleurs, stands des associations et organisations...

La chanson de Serrières

Il était une fois un peu d'eau
Qui coulait sans même le savoir
Elle ignorait d'où ell' venait
comment elle se nommait

Seule face au ciel qu'ell' reflétait
Elle creusait les siècles qui
courageaient
Sans se poser de question, sans
mot, sans nom et sans raison
Un homme né quelque part
Parti vers le hasard
Lui aussi cherchait son nom
En chanson

Il traversa les champs,
les déserts
Les bois, les monts et même les
mers.
A la question de son nom la
réponse était toujours non !
Et le temps passa
Et le temps passa
Le temps passa
Le temps passa
Le temps passa

Un jour que l'homme
désespérait
Il passa d'un pas l'eau qui
coulait
Il lui sembla l'entendre
murmurer : « Tu es le meunier »

Il sut qu'il avait trouvé son nom.
Posa dans l'herbe son balluchon
Et se tournant en arrière il dit à
l'eau : « Tu es Rivière ! »
Et l'homme né quelque part
Trouva qu'il était tard
Il construisit sa maison
En chanson

Rivière' tourna la roue du moulin
Le meunier y fit moudre son
grain
Et de partout arrivèr'nt
homm's et femmes vivre à
Serrières
La, la, la, la, la
La, la, la, la, la

*D. Bourquin / O. Forel
« Hymne serriérois »,
extrait du POPÉRA*



Trente ans de bougeotte!

«Toi, François, tu es Serriérois depuis de nombreuses années, tu es le mieux placé d'entre nous pour écrire un texte sur l'évolution de Serrières», m'ont dit d'un ton décidé les responsables de la feuille que vous tenez entre vos mains. J'en ai pris acte, tout en étant bien sûr que je ne suis pas la personne idéale pour remplir une telle mission. Il fallait une victime, je la serai...

Je ne tiens pas de journal personnel, je pourrais donc oublier des épisodes importants de la vie de notre quartier. On voudra bien m'en excuser par avance. C'est qu'il s'en est passé, des événements, ces 30 dernières années, sur les rives de la bucolique et impétueuse Serrière!

La Suchard et la Papeterie étaient en plein boum: on n'en parle plus que dans les livres de souvenirs. Les fonctionnaires de l'Etat ont remplacé le chocolat et les Sugus. Plus bas, les Abattoirs et

le restaurant-dancing du Dauphin ont disparu - sans rapport de cause à effet! Même sort pour le Cercle, habité aujourd'hui par une institution d'aide aux migrantes (ce qui me fait dire que toute évolution n'est pas mauvaise). Restons sur le bord du lac pour constater l'exil malheureux du terrain de football, poussé bien loin par le progrès économique. Et la gare du tram? Chassée et cachée par l'autoroute.

Au milieu du «village», des magasins ont disparu, d'autres sont venus. Et cela va continuer... tandis que tout en haut, au sommet des Battieux, un salon de jeux a remplacé une entreprise d'horlogerie.

Depuis longtemps déjà, la belle fanfare qui faisait la fierté du quartier s'est tue. Elle nous réveillait le 1^{er} Mars et paradait chaque année en tête du cortège de la défunte «Fête villageoise» qui renaîtra peut-être un jour?

La vie religieuse aussi, a évolué: le temple Saint-Jean s'est soudain trouvé une jeune sœur en l'église Saint-Marc, tout à l'ouest du quartier. A quoi s'est ajoutée l'ouverture d'un centre islamique, signe d'une immigration aux couleurs nouvelles. Du coup, le minaret se sent moins seul!

Quand ma jeune famille est arrivée à Serrières voici 30 ans, c'était le début des planches à roulettes. Je me souviens des gamins faisant la course le dimanche après-midi, à la rue des Troncs. Les nôtres en étaient. Ils ont grandi et ils sont partis. D'autres jeunes familles sont arrivées. Elles viennent du Portugal, de Turquie, de Bosnie... Leurs enfants font ce que faisaient les nôtres et la vie est belle.

Oui, Serrières bouge!

François Pahud

Vous aussi avez envie de participer à cette fête?

APPELEZ-NOUS!

même si vous n'avez qu'un petit moment de libre

Nous cherchons encore des **bénévoles** pour toutes sortes d'activités (bar, balades, expo, photos, décoration...)

Nous cherchons aussi des pâtisseries et pâtisseries qui apporteraient cakes ou tartes sucrés et salés.

Contacts:

Olivier Forel
Justice 18, 2000 Neuchâtel
Tél. 032 731 72 31
Portable 079 637 10 20
olivier.forel@bluewin.ch
info@aq-serrieres.ch

R. + F. Götz

Peinture Sàrl

Bureau: Trois-Portes 35, Niël Tél et fax: 032 730 55 25

Atelier: Côte 14, Niël e-mail: rfgotz@net2000.ch

Le journal de toute la famille

Le Petit Ami des Animaux ne coûte que CHF 22.- par année (10 numéros)

Le petit ami des animaux

Nouvelle formule, même prix!

Faites-vous plaisir
Abonnez-vous!

Faites plaisir à un enfant
Abonnez-le!

Pour tout renseignement
Tél. 032/731 33 14
Fax. 032/731 33 42

Le Petit Ami des Animaux
Case postale 57 - 2003 Neuchâtel
E-mail: info@paa.ch
Site: www.paa.ch



Une fête gratuite... mais qui coûte quand même !

Grâce aux nombreux soutiens et au bénévolat, nous avons pu respecter l'esprit de Neuchâtois en offrant à Serrières ces 3 jours de fête.

Malgré cela nous devons couvrir les frais d'organisation. Tous les dons, petits et grands, sont donc les bienvenus.

C'est pourquoi vous trouverez à l'intérieur de ce journal un bulletin de versement. Merci d'en faire bon usage.

En cas de bénéfice et selon nos statuts, le solde sera versé à une ou plusieurs institutions - privées ou publiques - poursuivant un but proche ou analogue de celui de Serrières bouge !

ccp Serrières bouge!, 2000 Neuchâtel, no 17-659317-0

Star Card

De l'argent
cash, des bons
d'achat et bien
plus encore!



PARTEZ À LA CONQUÊTE DES
ÉTOILES AVEC LA STARCARD



Amavita – la santé à prix doux. Entrez dans le plus grand réseau de pharmacies en Suisse et bénéficiez en exclusivité de superbes prestations: StarCard, Prix Verts, Garantie de qualité. Laissez-vous séduire par notre compétence pour tout ce qui touche à votre santé. **Votre Pharmacie Amavita Serrières:** Rue des Battieux 3 | 2000 Neuchâtel | Tel. 058 851 3 026 | www.amavita.ch

PAR AMOUR POUR MA SANTÉ

AMAVITA+

DIMANCHE 27 AOÛT

TRANSPORTS pour personnes à mobilité réduite

Vous avez envie de venir à la fête le dimanche, mais n'avez pas de moyen de transport:

Appelez la Pension du Clos
032 732 12 27 ou 032 732 12 00

qui viendra vous chercher à la maison et vous y ramènera.

(chaise roulante à disposition)

Impressum



Edition et rédaction :

Serrières bouge!
Justice 18, 2000 Neuchâtel
032 731 72 31 ou 079 637 10 20
olivier.forel@bluewin.ch
info@aq-serrieres.ch
www.aq-serrieres.ch/neuchatois.htm

Illustrations :

Pointe sèche de Marcel North, avec l'aimable autorisation de la famille North
Photo F. Chitacumbi : Paola Busca

Mise en page et impression :

Imprimerie de l'Ouest SA, Peseux

Tirage :

2'500 exemplaires

UN GRAND MERCI!

pour leur précieux et généreux soutien :

NEUCHÂTOI | IER, AUJOURD'HUI, DEMAIN
MANIFESTATIONS NEUCHÂTOISES 2006

FONDATION
CULTURELLE
BCN

à l'équipe de Serrières bouge!, aux bénévoles, artistes, techniciens, entreprises et institutions : grâce à vous tous, la fête sera belle !
Nous remercions tout particulièrement :

les Serriéroises, Serriérois, Neuchâteloises et Neuchâtelois d'ici et d'ailleurs — les 2 AQS — RECIF — le Théâtre Tumulte — les acteurs, chanteurs, danseurs et musiciens du POPÉRA — Bernadette Delley, Eléonore Dauwalder et Antoine Weber et pour la direction des chorales — l'orchestre de l'Ecole secondaire et de l'Ecole de musique du Conservatoire — les artistes de la scène libre: Giant Studio, Flamenco y Pimenton, Rami Dia-Eddine, Sonia Plata et son groupe, le groupe de percussions avec Imad, Isham et Omar — Anne-Catherine Hubler — Laurent Nebel et Michel Muttner — Liliane Pittet pour ses précieuses images — Vincent Ischer — André Kuenzy et l'équipe du Rhinocéros — la Conterie du Mouvement des aînés — Christophe Furrer, concierge du collège — l'Association des sociétés locales — les Paroisses catholique de Saint-Marc et réformée de Saint-Jean — les donateurs anonymes — les Editions du Griffon — le Bureau d'architectes Pierre Steffen — Cobra Taxis — Jeanneret combustibles — Radio LuNE — Fiduciaire FGI Services — Lire et écrire — la gérance des bâtiments de la Ville de Neuchâtel — les Archives de la Ville de Neuchâtel — l'Association kosovar AKIS — Carlos Ferreira — Heineken — Henniez — Cafés Centaure — Boissons Voegeli — Caves du Château d'Auvernier — Vins Keller, Vaumarcus et toutes celles et ceux que nous aurions pu oublier, mais qui, sous une forme ou une autre, participent à la réussite de cette fête.

Le programme de la fête



Vendredi 25 août 2006

- 18h00 Cour* Lancement officiel et apéro jazz avec les King Size Swing
 19h00 Cour Repas (spécialités d'ici et d'ailleurs)
 20h30 Salle* POPÉRA

Samedi 26 août 2006

- 11h00 Cercle* Vernissage des expositions «Au fil de l'eau» par Serrières bouge!
 et «Paroles de femmes en images» par RECIF
 11h45 Cour Apéro jazz avec les New Orleans Shock Hot Stompers
 12h00 Cour Repas (spécialités d'ici et d'ailleurs)
 13h30 Cour Scènes libres: musique classique et tzigane, hip hop, flamenco,
 danses colombiennes
 16h00 Salle «Contes pour toi, Contes pour moi», par le Mouvement des aînés
 18h00 Cour Concert du groupe Elandir, musique celtique
 19h00 Cour Repas (spécialités d'ici et d'ailleurs)
 20h30 Salle POPÉRA

Départ des balades (Cour)

- Balade-découverte «au fil de l'eau»: 14h00
 Chasse au trésor: de 14h00 à 17h00
 Balades dans le quartier en vélos électriques: de 14h00 à 17h00

Dimanche 27 août 2006

- 10h30 Cour Rencontre inter-religieuse
 12h00 Cour Banquet multiculturel
 (buffet canadien, partage de vos spécialités culinaires)
 Cour Scènes libres: musique classique et tzigane, hip hop, flamenco, danses colombiennes, percussions
 14h00 Cour Atelier pour enfants: peinture de masques africains tout l'après-midi
 14h30 Salle Conférence de Laurent Nebel et Michel Muttner sur «Le minaret»
 16h00 Cour Concert de l'orchestre de l'Ecole secondaire et de l'Ecole de musique du Conservatoire. 50 musiciens.
 Direction: Steve Muriset
 17h30 Salle POPÉRA
 19h30 Cour Final en musique

Départ des balades (Cour)

- Balades-découvertes «au fil de l'eau»: 10h30, 14h00 et 15h30
 Chasse au trésor: de 14h00 à 16h00
 Balades dans le quartier en vélos électriques: de 14h00 à 16h00

Autres animations

Tournage d'un petit film par l'équipe de Rhinocéros dans les anciennes usines Suchard avec une dizaine de figurants
 Stands des associations, animations enfants, surprises, bar, friandises sucrées et salées

Vendredi 1^{er} septembre 2006

- Concert de Florence Chitacumbi
 Théâtre Tumulte à Serrières: 20h30 (entrée payante)

Samedi 2 septembre 2006

- Balades-découvertes «au fil de l'eau» (Cour):
 10h30 (balade botanique), 14h00 et 15h30

Dimanche 3 septembre 2006

- Balades-découvertes «au fil de l'eau» (Cour): 10h30 et 14h30

* **Cour**: cour du collège de Serrières,
Salle: salle de gymnastique du collège,
Cercle: ancien Cercle, Coquemène 1

Expositions

Ancien Cercle de Serrières,
 Rue de Coquemène 1

Vernissage:

Samedi 26 août, 11h

Horaires:

Samedi 26 août
 11:00 – 12:30 et 14:00 – 18:00
 Dimanche 27 août
 10:00 – 12:30 et 14:00 – 17:00
 Samedi 2 septembre
 10:00 – 12:30 et 14:00 – 18:00
 Dimanche 3 septembre
 10:00 – 12:30 et 14:00 – 16:30
 Pendant la semaine ouverture
 sur demande, 032 730 19 92



Florence Chitacumbi REGARDS CROISÉS

Concert vendredi 1er septembre à 20h30

Théâtre Tumulte à Serrières, Erhard-Borel 13
 en collaboration avec Serrières bouge!

20.- / 10.- (enfants, AVS, chômeurs)
 Réservations: 032 731 72 31